

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 juni 2001

**College van deskundigen belast  
met de controle van de geautomatiseerde  
stemmingen en stemopneming**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,  
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW **Géraldine PELZER-SALANDRA**

INHOUD

- I. Inleidende uiteenzetting door het college  
van deskundigen, belast met de controle van  
de geautomatiseerde stemmen  
en stemopnemingen ..... 3
- II. Bespreking ..... 4

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0923/ (2000-2001)** :

001 : Verslag.

002 : Aanvullend verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

15 juin 2001

**Collège d'experts chargés du contrôle  
des systèmes de vote  
et de dépouillement automatisés**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES  
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE  
PAR  
MME **Géraldine PELZER-SALANDRA**

SOMMAIRE

- I. Exposé introductif du collège d'experts chargés  
du contrôle des systèmes de vote  
et de dépouillement automatisés ..... 3
- II. Discussion ..... 4

Documents précédents :

Doc 50 **0923/ (2000-2001)** :

001 : Rapport.

002 à 007 : Rapport complémentaire.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Paul Tant

**A. — Vaste leden / Membres titulaires**

VLD Willy Cortois, Tony Smets, Marilou Van den Poel  
- Welkenhuysen.  
CVP Pieter De Crem, Paul Tant, Daniël Vanpoucke.  
Agalev-Ecolo Kristien Grauwels, Géraldine Pelzer-Salandra.  
PS André Frédéric, Charles Janssens.  
PRL FDF MCC Corinne De Permentier, Denis D'hondt.  
Vlaams Blok Filip De Man, Guido Tastenhoye.  
SP Jan Peeters.  
PSC Jean-Pierre Detremmerie.  
VU&ID Karel Van Hoorebeke.

**B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants**

Filip Anthuenis, Jan Eeman, Bart Somers, Arnold Van Aperen.  
Marcel Hendrickx, Joke Schauvliege, Jozef Van Eetvelt, Tony Van Parys.  
Vincent Decroly, Gérard Gobert, Fauzaya Talhaoui.  
José Canon, Jean Depreter, François Dufour.  
Daniel Bacquelaine, Jacqueline Herzet, Philippe Seghin.  
Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Jan Mortelmans.  
Patrick Lansens, Ludwig Vandenhove.  
Jacques Lefevre, André Smets.  
Annemie Van de Casteele, Els Van Weert.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	:	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	:	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
PSC	:	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	:	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&amp;ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 :	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA :	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA :	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV :	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV :	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV :	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV :	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV :	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV :	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN :	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN :	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM :	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM :	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft op 13 maart 2001 het college van deskundigen belast met de controle van de geautomatiseerde stemmingen en stemopnemingen gehoord met betrekking tot zijn verslagen over de verkiezingen van 8 oktober 2000 en van 3 december 2000 (*DOC 50 0923/001* en *DOC 50 0923/002*).

### I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR HET COLLEGE VAN DESKUNDIGEN BELAST MET DE CONTROLE VAN DE GEAUTOMATISEERDE STEMMINGEN EN STEMOPNEMINGEN

*De heer Emmanuel Willems, lid van het college van deskundigen, licht vooreerst de in de hierboven vermelde verslagen opgenomen besluiten toe.*

Het doel van de geautomatiseerde stem- en stemopnemingsystemen, met name het uitbrengen, het registreren, het visualiseren en het tellen van de stemmen volgens de wettelijke bepalingen, werd bereikt.

Het incident dat zich in het kanton Veurne heeft voorgedaan, is niet te wijten aan een fout in verband met het geautomatiseerde stelsysteem, maar aan het niet naar behoren volgen van de voorgeschreven procedure.

Voorts staat de spreker stil bij een aantal aanbevelingen van het college.

De gebruiksvriendelijkheid van de geautomatiseerde stelsystemen kan nog verhoogd worden door de leesbaarheid van de schermen te vergroten. Met name het voorzien van voldoende witruimte tussen de kolommen en het gebruik van kleuren worden hierbij aanbevolen.

Deze systemen kunnen op technisch vlak nog verbeterd worden door het preventief vervangen van de batterijen, het inbouwen van een « *uninterruptible power supply* » in de urne en de stembus en het scheiden van het initialiseringstoestel van de urne.

De transparantie voor de kiezer kan verhoogd worden door onder meer voldoende ruchtbaarheid te geven aan de bestaande controlemogelijkheid en door het vrijgeven van de volledige broncode.

De heer Willems besluit dat de huidige systemen voor elektronische stemming op punt staan. Indien nieuwe technieken zouden worden ingevoerd, zullen deze vanzelfsprekend aan nieuwe tests onderworpen moeten worden.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a, le 13 mars 2001, entendu le collège d'experts chargés du contrôle des systèmes de vote et de dépouillement automatisés au sujet de ses rapports concernant les élections des 8 octobre 2000 et 3 décembre 2000 (*DOC 50 0923/001* et *DOC 50 0923/002*).

### I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU COLLÈGE D'EXPERTS CHARGÉS DU CONTRÔLE DES SYSTÈMES DE VOTE ET DE DÉPOUILLEMENT AUTOMATISÉS

*M. Emmanuel Willems, membre du collège d'experts, commente tout d'abord les conclusions figurant dans les rapports précités.*

L'objectif des systèmes de vote et de dépouillement automatisés, à savoir émettre les votes, les enregistrer, les visualiser et les compter selon les dispositions légales, a été atteint.

L'incident qui s'est produit dans le canton de Furnes n'est pas dû à une erreur imputable au système de vote automatisé, mais au non-respect de la procédure prescrite.

L'intervenant s'intéresse ensuite à certaines recommandations du collège.

La convivialité des systèmes de vote automatisés pourrait encore être améliorée en augmentant la lisibilité des écrans. Il est recommandé à cet égard de prévoir suffisamment de « blanc » entre les colonnes et d'utiliser des couleurs.

Ces systèmes pourraient encore être améliorés sur le plan technique en remplaçant préventivement les batteries, en munissant le PC de l'urne et l'urne d'un « *uninterruptible power supply* » et en séparant l'appareil d'initialisation de l'urne.

La transparence pour l'électeur pourrait être accrue en faisant notamment une publicité suffisante en ce qui concerne la possibilité de contrôle existante et en divulguant le code source intégral.

M. Willems déclare en guise de conclusion que les systèmes actuels de vote électronique sont au point. Si de nouvelles techniques étaient instaurées, il faudrait évidemment soumettre celles-ci à de nouveaux tests.

De elektronische stemopneming bij optische lezing is volwassen en betrouwbaar geworden. Wel dient te ijkingsprocedure transparanter te verlopen en dient de verifieerbaarheid verbeterd te worden.

\*  
\* \*

*De heer Bart Martens, lid van het college, overloopt de wijzigingen die werden ingevoerd na de verkiezingen van 13 juni 1999.*

De transparantie van de elektronische stemming werd verhoogd door het invoeren van de controlemogelijkheid, enerzijds, en door het ter beschikking stellen van een gedeelte van de broncode, anderzijds.

De voor de elektronische stemopneming bij optische lezing gebruikte apparatuur werd op een aantal punten aangepast.

Op het vlak van de praktische organisatie hebben zowel het ministerie van Binnenlandse Zaken als de constructeurs belangrijke inspanningen geleverd.

De termijn binnen dewelke het college zijn controle-opdracht kan uitvoeren gaat voortaan in op de veertigste dag vóór de stemming. Toch kan de opdracht in de loop van de dag van de stemming slechts in zeer beperkte mate uitgevoerd worden wegens een gebrek aan beschikbaar personeel.

## II. — **BESPREKING**

### A. *Vragen en opmerkingen van de leden van de commissie* – *Antwoorden van de leden van het college*

*De heer Jean-Pierre Detremmerie (PSC) informeert naar de precieze reden waarom de verkiezingen van Jurbeke vernietigd werden. Slechts weinig gemeentelijke overheden zullen immers nog bereid gevonden worden om te investeren in de middelen voor de elektronische stemming zolang dit niet volledig onderzocht is.*

\*  
\* \*

*De heer Freddy Tomicki, lid van het college, verklaart dat het incident waar hij weet van heeft een verkeerde handeling is van de voorzitter van een van de stembureaus, maar dat de door de technici van het ministerie van Binnenlandse Zaken genomen maatregelen correct waren. Op grond van de informatie waarover hij beschikt, blijkt uit het vernietigingsarrest van de Raad van State dat een niet-verzegelde stembus uit een ander stem-*

Le dépouillement électronique par lecture optique est, aujourd'hui, adulte et fiable. L'étalonnage doit toutefois être plus transparent et plus facilement vérifiable.

\*  
\* \*

*M. Bart Martens, membre du collège, passe en revue les modifications intervenues après les élections du 13 juin 1999.*

On a amélioré la transparence du vote électronique en prévoyant une possibilité de contrôle, d'une part, et en divulguant une partie du code source, d'autre part.

L'appareillage utilisé pour le dépouillement électronique par lecture optique a été adapté sur certains points.

Sur le plan de l'organisation pratique, tant le ministère de l'Intérieur que les constructeurs ont fourni d'importants efforts.

La période au cours de laquelle le collège peut effectuer sa mission de contrôle commencera désormais le quarantième jour précédant le vote. Pourtant, le jour de l'élection, ce contrôle ne peut être effectué que d'une manière très limitée, faute de personnel.

## II. — **DISCUSSION**

### A. *Questions et observations des membres de la commission* – *Réponses des membres du collège*

*M. Jean-Pierre Detremmerie (PSC) demande pourquoi exactement les élections de Jurbize ont été annulées. Il n'y aura en effet plus beaucoup de communes qui seront encore disposées à investir dans des outils de vote électronique tant que l'on n'aura pas fait toute la lumière sur ce point.*

\*  
\* \*

*M. Freddy Tomicki, membre du collège, déclare que l'incident dont il est au courant est une erreur de manipulation dans le chef du président d'un des bureaux de vote mais les mesures prises par les techniciens du ministère de l'Intérieur étaient correctes. Selon les informations qu'il a obtenues il résulta de l'arrêt d'annulation rendu par le Conseil d'État que c'est une urne d'un autre bureau de vote qui n'était plus scellée qui a interdit le*

bureau de hertelling heeft verhinderd; de vernietiging berust op die grond. *De heer Willems* voegt daaraan toe dat de fout niet aan de gebruikte *software* toegeschreven kan worden. Deze liep immers probleemloos in andere stemopnemingsbureaus. *De heer Robby Deboelpaep, lid van het college*, stelt dat «het geval Jurbeke» dus eigenlijk buiten de opdracht van het college valt. Alleen de minister van Binnenlandse Zaken kan een onderzoek dienaangaande instellen. Uiteraard volgt het college het incident op de voet.

\*  
\* \*

*De heer Willy Cortois (VLD)* wil van het college van deskundigen horen dat fraude zowel tijdens de stemverrichtingen als tijdens de visualisering volledig uitgesloten is.

Daarnaast informeert hij naar de technische en financiële haalbaarheid van het facultatief ter beschikking stellen van een bewijs van de stemming. Hij verwijst in deze context naar het gebruik bij de banken om een afschrift op papier te verstrekken dat – aangezien het geen juridische waarde heeft - louter psychologisch werkt.

Voorts wil hij de evolutie kennen betreffende de beveiliging tegen de fouten op het niveau van de *input* zodat de problemen die zich in het kanton Veurne hebben voorgedaan, niet opnieuw kunnen opduiken.

Verder vraagt hij welke maatregelen overwogen worden ter bescherming van het materiaal vóór de stemming.

Ten slotte wenst de heer Cortois te vernemen of de rechtstreekse verkiezing van de burgemeester een belangrijke weerslag zou hebben op het systeem.

\*  
\* \*

*De heer Willems* stelt dat de kans op fraude tijdens de elektronische stemverrichtingen omzeggens *nihil* is. Een elektronische inbraak in de computers is immers zo goed als onmogelijk omdat deze niet in een netwerk geschakeld zijn. Daarenboven gebeuren de datatransfers door middel van geëncrypteerde gegevensdragers. De fraude zou dus op het niveau van de *software* voor de telling van de uitgebrachte stemmen moeten geïnduceerd worden om een weerslag op het resultaat te kunnen hebben. Zulks is evenwel niet mogelijk zonder toegang te verkrijgen tot de broncode en tot de procedures om de diskettes aan te maken. Voorts is de procedure die in dit stadium gevolgd wordt, bij een elektronische stemopneming echter identiek aan deze bij de traditionele verwerking.

recomptage et motivé l'annulation. *M. Willems* ajoute que l'erreur ne saurait être imputée au logiciel utilisé. Celui-ci a fonctionné sans problème dans d'autres bureaux de dépouillement. *M. Robby Deboelpaep, membre du collège*, déclare que le « cas Jurbeke » ne relève donc en fait pas de la mission confiée au collège. Seul le ministre de l'intérieur peut ouvrir une enquête à ce sujet. Il va sans dire que le collège continu à suivre cet incident de près.

\*  
\* \*

*M. Willy Cortois (VLD)* souhaite entendre le collège d'experts lui confirmer que toute fraude est exclue, tant au cours des opérations de vote qu'au cours de la visualisation.

Il s'enquiert par ailleurs de la faisabilité technique et financière de la mise à disposition, à titre facultatif, d'une preuve du vote. Il évoque à cet égard l'habitude qu'ont les banques de fournir une copie « papier », qui, étant donné qu'elle n'a aucune valeur juridique, a seulement un effet psychologique.

Il demande ensuite où l'on en est en ce qui concerne la protection contre les erreurs commises au niveau de l'*input*, estimant qu'une protection à ce stade permettrait d'éviter que les problèmes survenus dans le canton de Furnes se reproduisent.

Il demande ensuite quelles mesures l'on envisage de prendre en vue de protéger le matériel avant le scrutin.

Enfin, *M. Cortois* demande si l'élection directe du bourgmestre aurait des répercussions importantes sur le système.

\*  
\* \*

*M. Willems* estime que le risque de fraude au cours d'opérations de vote électroniques est pratiquement nul. Un piratage électronique des ordinateurs est en effet quasi impossible, étant donné que ceux-ci ne sont pas intégrés dans un réseau. Les transferts de données sont en outre effectués au moyen de supports cryptés. Pour avoir un impact sur les résultats, la fraude devrait être induite au niveau du logiciel du comptage des votes émis, ce qui n'est pas possible sans accès au code source et aux procédures de confection des disquettes. De plus, la procédure qui est suivie à ce stade dans le cas d'un dépouillement électronique est toutefois identique à celle appliquée dans le cas d'un dépouillement traditionnel.

Vervolgens wijst de spreker op de nadelen van het uitreiken aan de kiezer van een bewijs van zijn stemming. Het document zou omwille van het geheim van de stemming in het stemhokje moeten geprint worden. De overeenkomst van de gegevens die zich op de magneetkaart bevinden, met deze op de print is niet vanzelfsprekend omdat men met twee dragers moet werken. De duur van de kiesverrichtingen zou onvermijdelijk oplopen. De juridische waarde van het geprinte document zou moeten bepaald worden (een louter geheugensteuntje of een instrument in het kader van een eventuele manuele hertelling?). Hierbij wijst hij op de reeds doorgevoerde maatregel die de burger in staat stelt om op het even welke computer zijn stem te visualiseren. Deze zou dezelfde psychologische geruststelling moeten bieden als bijvoorbeeld de prints van de bank.

*De heer Martens* verwijst naar het verslag van het college voor de historiek van het incident dat zich in het kanton Veurne heeft voorgedaan (DOC 50 0923/001 – blz. 53-55).

*De heer Willems* herinnert eraan dat het college niet bevoegd is voor het beoordelen van de beveiliging van het stemmateriaal vóór de stemming.

*De heer Deboelpaep* stelt dat de rechtstreekse verkiezing van de burgemeester technisch gezien neerkomt op een bijkomende verkiezing indien het huidige telsysteem gevolgd wordt. De zaken zouden vanzelfsprekend wel ingewikkeld er worden indien bijvoorbeeld de verschillende landsgedeelten zouden beslissen elk een eigen telsysteem toe te passen.

\*  
\* \*

*De heer André Frédéric (PS)* polst het college inzake de bewering als zouden vooral bejaarden moeilijkheden ondervinden bij het uitbrengen van hun stem.

Voorts benadrukt hij dat boven alles de intentie van kiezer gerespecteerd moet worden. In dit kader wenst hij dan ook duidelijke antwoorden op de volgende vragen:

- kan de verkiezingsuitslag beïnvloed worden via het elektriciteitsnet?
- kan een elektronische kaart verkeerd ingelezen worden?
- kunnen de resultaten op het niveau van de telling gemanipuleerd worden?

L'intervenant attire ensuite l'attention sur les inconvénients que présenterait la délivrance à l'électeur d'une preuve de son vote. Ce document devrait être imprimé dans l'isoloir pour garantir le secret du vote. Il ne serait pas évident d'assurer la concordance des données qui figurent sur la carte magnétique avec celles figurant sur le document imprimé, étant donné que l'on devrait utiliser deux supports. Les opérations électorales prendraient inévitablement davantage de temps. Il faudrait déterminer la valeur juridique du document imprimé (aurait-il valeur de simple aide-mémoire ou constituerait-il un instrument que l'on pourrait utiliser dans le cadre d'un recomptage manuel? Il attire à cet égard l'attention sur la mesure, déjà prise, qui permet au citoyen de visualiser son vote sur n'importe quel ordinateur. Cette mesure devrait rassurer psychologiquement le votant de la même manière que, par exemple, les documents imprimés délivrés par les banques sécurisent le client.

*M. Martens* renvoie au rapport du collège d'experts pour ce qui est de l'historique de l'incident qui s'est produit dans le canton de Furnes (DOC 50 0923/001 – pp. 53-55).

*M. Willems* rappelle que le collège n'est pas habilité à évaluer la protection du matériel de vote avant le scrutin.

*M. Deboelpaep* précise que, du point de vue technique, l'élection directe du bourgmestre équivaudrait à une élection supplémentaire si l'on applique le système de dépouillement actuel. Il va de soi que si, par exemple, les différentes parties du pays décidaient d'appliquer chacune leur propre système de dépouillement, cela compliquerait les choses.

\*  
\* \*

*M. André Frédéric (PS)* demande ce que pense le collège de l'affirmation selon laquelle ce sont surtout les personnes âgées qui éprouvent des difficultés à émettre leur vote.

Il souligne en outre que c'est l'intention de l'électeur qu'il importe de respecter par-dessus tout. Aussi souhaite-t-il obtenir des réponses claires aux questions suivantes :

- Le résultat du vote peut-il être influencé via le réseau électrique?
- Une erreur de lecture d'une carte électronique est-elle possible?
- Les résultats peuvent-ils être manipulés au niveau du comptage?

Verder meent hij dat een print de kiezer zou kunnen geruiststellen. Het document zou - in het raam van een hertelling - tevens van groot praktisch nut kunnen zijn.

Ten slotte informeert hij naar de kosten van het geautomatiseerd stemmen in vergelijking met die van het klassieke systeem.

\*  
\* \*

*De heer Deboelpaep* is van oordeel dat - gezien de korte tijd die de gemiddelde kiezer in het stembokje doorbrengt (ca. 20 sec) en het feit dat het college geen leeftijdsgebonden problemen heeft vastgesteld - het argument dat het uitbrengen van de stem als moeilijk zou ervaren worden, sterk gerelativeerd moeten worden. *De heer Bruno Hick, lid van het college*, wijst op het feit dat de afwezigheden bij een geautomatiseerde stemming niet hoger liggen dan bij de klassieke stemming.

*De heer Willems* stelt met nadruk dat fraude via het elektriciteitsnet onmogelijk is.

Een stemkaart wordt binair gelezen; dit betekent dat het resultaat van een lezing ofwel correct ofwel niet gelezen wordt. Een verkeerde inlezing is derhalve niet mogelijk.

De spreker verklaart in het kader van de telprocedure meer vertrouwen te hebben in de computer dan in de manuele procedure waarbij allerlei menselijke factoren, zoals bijvoorbeeld vermoeidheid, een rol spelen.

Een print is technisch gesproken geen winstpunt. Omdat men met twee dragers moet rekening houden brengt deze werkwijze meer moeilijkheden teweeg dan het vragen oplost. Uit vaststellingen van het college is gebleken dat de kaart in de urne niet meer gewijzigd wordt. Een hertelling is dus perfect mogelijk.

*De heer Deboelpaep* herinnert de spreker eraan dat het opstellen van een kosten-batenanalyse niet tot de bevoegdheden van het college behoort.

*De heer Hick* voegt daaraan toe dat niet het drukken van de kosten maar het ontbreken van de mensen om de stemverrichtingen te begeleiden, aan de basis lag van de ontwikkeling van de geautomatiseerde stemming.

\*  
\* \*

Il estime également qu'une trace imprimée du vote pourrait rassurer l'électeur. Ce document pourrait en outre avoir une grande utilité pratique en cas de recomptage.

Enfin, il s'enquiert du coût du vote automatisé par rapport à celui du vote classique.

\*  
\* \*

*M. Deboelpaep* estime que, compte tenu du peu de temps que passe l'électeur moyen dans l'isoloir (environ 20 secondes) et du fait que le collège n'a pas constaté de problèmes liés à l'âge, l'argument selon lequel l'opération de vote serait considérée comme difficile doit être fortement relativisé. *M. Bruno Hick, membre du collège*, souligne que le taux d'abstention en cas de vote automatisé n'est pas supérieur à celui qui est enregistré lors d'un vote classique.

*M. Willems* affirme catégoriquement qu'une fraude via le réseau électrique est impossible.

Une carte de vote est lue par un système binaire, ce qui signifie que le résultat d'une lecture est lu correctement ou pas du tout. Une lecture incorrecte est par conséquent impossible.

L'intervenant ajoute qu'en ce qui concerne la procédure de dépouillement, il a davantage confiance en la méthode informatisée qu'en la méthode manuelle, dans laquelle toutes sortes de facteurs humains, par exemple la fatigue, jouent un rôle.

La production d'un document imprimé ne constituerait pas un avantage du point de vue technique. Étant donné qu'il faudrait tenir compte de deux supports, cette façon de procéder poserait davantage de problèmes qu'elle n'en résoudrait. Le collège a du reste constaté qu'une fois dans l'urne, la carte magnétique n'est plus modifiée. Un recomptage est donc parfaitement possible.

*M. Deboelpaep* rappelle à l'intervenant que la réalisation d'une analyse coût-profit n'est pas de la compétence du collège.

*M. Hick* ajoute que ce n'est pas un souci de comprimer les coûts qui a présidé au développement du vote automatisé, mais la pénurie de personnes pour encadrer les opérations de vote.

\*  
\* \*

Mevrouw *Géraldine Pelzer-Salandra* (AGALEV-ECOLO) informeert of het college over voldoende tijd en middelen beschikt om de hem opgedragen taak naar tevredenheid te vervullen.

Tevens vraagt zij zich af of bij de geautomatiseerde stemming een controle door de burger nog mogelijk is.

Voorts kan zij zich er niet toe brengen haar vertrouwen uit te spreken in een systeem dat wel gecontroleerd kan worden maar niet gecontroleerd wordt.

Verder betwijfelt zij dat de bij het elektronisch stemmen gevolgde werkwijze, waarbij eerst de partij en daarna de kandidaat moet aangeduid worden, geen invloed zou hebben op het stemgedrag.

Vervolgens informeert zij of het college zich in staat acht om – op grond van de tot op heden opgedane ervaringen - tot algemene conclusies te komen.

Ten slotte wenst zij enige uitleg over de in het verslag vermelde «*smartcard*».

\*  
\* \*

De heer *Willems* stelt dat de periode waarover het college nu beschikt, niet toelaat om op een andere manier dan via steekproeven te werken. Daarenboven wijst hij erop dat de hiërarchische overheden van de leden van het college de in het kader van het college uit te voeren taken eerder als een last beschouwen en zeker niet geneigd zijn om deze te verruimen.

De heer *Deboelpaep* verwijst naar de aan de Vrije Universiteit van Brussel uitgevoerde studie naar aanleiding van de verkiezingen van 13 juni 1999, waaruit bleek dat het uitbrengen van voorkeurstemmen wel degelijk zou beïnvloed worden door de plaats van de kandidaat op de tabel, zij het miniem.

De heer *Willems* verduidelijkt dat de in het verslag geformuleerde suggestie om een «*smartcard*» te gebruiken in plaats van paswoorden, ertoe zal bijdragen dat de code van de einddiskette van een urne langer wordt zodat zij nog moeilijker te achterhalen is.

\*  
\* \*

De voorzitter, de heer *Paul Tant* (CVP), meent dat de volgende suggesties het systeem zouden kunnen verbeteren:

Mme *Géraldine Pelzer-Salandra* (AGALEV-ECOLO) demande si le collège dispose d'assez de temps et de moyens pour pouvoir s'acquitter de manière satisfaisante de la mission qui lui a été confiée.

Elle se demande par ailleurs si le système du vote automatisé permet encore un contrôle de la part du citoyen.

Enfin, l'intervenante ne peut se résoudre à accorder sa confiance à un système qui peut être contrôlé mais qui ne l'est pas.

En outre, elle doute que la manière de procéder en cas de vote électronique (le parti devant d'abord être désigné, puis le candidat) soit sans incidence sur le vote exprimé.

Elle demande encore si le collège s'estime en mesure de formuler des conclusions générales sur la base de l'expérience acquise à ce jour.

Enfin, elle souhaiterait quelques précisions concernant la *smartcard* dont il est question dans le rapport.

\*  
\* \*

M. *Willems* répond que le délai dont le collège dispose actuellement ne lui permet pas de procéder autrement que par coups de sonde. En outre, il souligne que les autorités hiérarchiques des membres du collège considèrent les tâches à accomplir dans le cadre des travaux de ce dernier plutôt comme une charge et ne sont certainement guère disposés à les alourdir.

M. *Deboelpaep* renvoie à l'étude réalisée par La Vrije Universiteit van Brussel à l'occasion des élections du 13 juin 1999, étude qui a montré que l'expression des votes de préférence serait influencée par la place occupée par le candidat sur la liste.

M. *Willems* explique que la suggestion, formulée dans le rapport, d'utiliser une *smartcard* au lieu de mots de passe aurait pour effet d'allonger le code de la disquette finale, de sorte qu'il serait encore plus difficile de le trouver.

\*  
\* \*

M. *Paul Tant* (CVP), président, pense que les suggestions suivantes pourraient améliorer le système :



- het verbreden van de kolommen tussen de lijsten;
- het wijzen van de kiezer op de mogelijkheid om de uitgebrachte stem na te zien;
- het ter beschikking stellen van verschillende telprogramma's waaruit bij de aanvang van de telverrichtingen een keuze zou moeten gemaakt worden;
- het gebruik van de optische lezing in kleine kiesomschrijvingen;
- het aandringen bij de minister van Binnenlandse Zaken dat de verstrekte informatie correct én volledig moet zijn;
- het opdrijven van het toezicht op de voorbereiding.

Voorts verklaart hij zwaar te tillen aan de opmerking van het college met betrekking tot de rol van de externe constructeurs en de afhankelijkheid van het ministerie van Binnenlandse Zaken ervan.

Vervolgens is hij van oordeel dat – indien de toegenomen periode waarin het toezicht dient te worden uitgeoefend, niet kan worden uitgebreid – het college over meer mensen dient te beschikken.

Ten slotte wijst hij op het verschil *qua* gebruik van de geautomatiseerde stemmingssystemen tussen de beide landsgedeelten.

### C. Replieken

*Mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra (AGALEV-ECOLO)* dringt erop aan dat de overheid naar aanleiding van de vervanging van het huidige stelsysteem, dat elektronisch gesproken oud is, de nieuwe vereisten, zoals de mogelijkheid om de uitgebrachte stem op de magneetkaart te printen, moet voorzien. Daarenboven moet de overheid zich bij de keuze voor een bepaald stelsysteem laten leiden door het principe dat de snelheid ondergeschikt is aan de juistheid.

*De heer Willems* suggereert – met het oog op het verhogen van de fraudedrempel – dat de voorzitter van een stemopnemingsbureau bij de aanvang van de stemverrichtingen uit een aantal stemprogramma's zou kunnen kiezen.

*De heer Martens* signaleert dat het technisch haalbaar maar nog zeer duur is om de uitgebrachte stem op de magneetkaart te printen. *De heer Deboelpaep* voegt daaraan toe dat er in de door de vorige spreker geopperde mogelijkheid slechts een drager is maar dat dit systeem een andere technologie vergt.

- élargir les colonnes entre les listes ;
- attirer l'attention de l'électeur sur la possibilité de vérifier son vote ;
- mettre à disposition différents programmes de dépouillement parmi lesquels il faudrait faire un choix au début des opérations de dépouillement ;
- utiliser la lecture optique dans les petites circonscriptions;
- insister auprès du ministre de l'Intérieur pour que les informations fournies soient correctes et complètes ;
- intensifier la surveillance des préparatifs.

Il déclare en outre faire grand cas de la remarque du collège à propos du rôle des constructeurs externes et de la dépendance du ministère de l'Intérieur par rapport à ceux-ci.

Il estime également que si le délai imparti pour effectuer le contrôle ne peut être allongé, l'effectif du collège devrait être étoffé.

Enfin, il souligne la différence qu'il y a, en matière d'utilisation des systèmes de vote automatisé, entre les deux parties du pays.

### C. Répliques

*Mme Géraldine Pelzer-Salandra (AGALEV-ECOLO)* demande instamment au gouvernement qu'à l'occasion du remplacement du système de vote actuel, qui est obsolète du point de vue électronique, il tienne compte des nouvelles exigences, telle la possibilité d'imprimer le vote émis sur la carte magnétique. En outre, dans son choix d'un système de vote déterminé, le gouvernement doit se laisser guider par le principe que l'exactitude doit primer la vitesse.

*M. Willems* suggère, en vue de rendre la fraude plus difficile, que le président d'un bureau de dépouillement puisse, au début des opérations de vote, faire un choix entre plusieurs programmes.

*M. Martens* signale qu'il est techniquement réalisable, mais encore très onéreux, d'imprimer le vote émis sur la carte magnétique. *M. Deboelpaep* ajoute que la possibilité suggérée par l'intervenant précédent ne nécessite qu'un seul support, mais que ce système requiert une technologie différente.

*D. Regeling der werkzaamheden*

Onderhavig verslag zal dienen als basis voor een gedachtewisseling met de minister van Binnenlandse Zaken.

*De rapporteur,*

Géraldine PELZER-SALANDRA

*De voorzitter,*

Paul TANT

*D. Ordre des travaux*

Le présent rapport servira de base à un échange de vues avec le ministre de l'Intérieur.

*La rapporteuse,*

Géraldine PELZER-SALANDRA

*Le président,*

Paul TANT